

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 800
Sitzung vom 20/10/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Vereinbarung mit der
Wohnbaugenossenschaft Gries

Oggetto:

Convenzione con la cooperativa edilizia
Gries

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

25.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

1. Der Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe I), des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, sieht die Gewährung von einmaligen Beiträgen an Gemeinden, an das Wohnbauinstitut, an Gesellschaften oder Körperschaften, deren Ziel es ist, ohne Gewinnabsicht Volkswohnungen zu bauen oder zu kaufen und diese, auch unter Zusicherung des Verkaufes, zu vermieten oder zu verkaufen.

2. Artikel 90, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, sieht vor, dass die Beiträge laut Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe I), des Wohnbauförderungsgesetzes aufgrund von Bauprogrammen gewährt werden, die von der Landesregierung beschlossen werden.

3. Mit den Beschlüssen Nr. 4732 vom 15. Dezember 2008 und Nr. 542 vom 29. März 2010 hat die Landesregierung ein Bauprogramm von 1.000 Wohnungen genehmigt.

4. Mit Beschluss Nr. 22 des Gemeindevausschusses vom 28.01.2020 hat die Gemeinde Bozen der Wohnbaugenossenschaft Gries das exklusive Eigentum der Quote von 1.000/1.000 der Bauparzelle 5234 (Gebäude und Kellerräume – oberirdisch) und 562,491/1.000 der Bauparzelle 5413 (Garagen – unterirdisch), Baulos 5.2 in der Katastralgemeinde Gries zum Bau von Wohnungen für den Mittelstand zugewiesen.

5. Mit Gesuch vom 02.05.2017, Nr. 538, Gesuch vom 10.11.2017, Nr. 1833 und Gesuch vom 06.02.2018, Nr. 220 hat die Wohnbaugenossenschaft Gries um Gewährung eines Beitrags im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe I), für den Neubau von 12 Wohnungen angesucht, und erklärt, dass die Begünstigten im Besitz der Voraussetzungen für den Zugang zu den Mittelstandswohnungen sind.

6. Mit den Dekreten des Abteilungsdirektors für Wohnungsbau vom 06.04.2018, Nr. 5846/1, Nr. 5846/2 und Nr. 5846/3, wurde der Wohnbaugenossenschaft Gries insgesamt ein

1. L'articolo 2, comma 1, lettera I), della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, prevede la concessione di contributi a fondo perduto a favore di comuni, dell'IPES o di società o enti costituiti con lo scopo di costruire o acquistare senza finalità di lucro abitazioni popolari da assegnare in locazione anche con patto di futura vendita, oppure in vendita.

2. L'articolo 90, comma 2, della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, prevede, che i contributi di cui alla lettera I) del comma 1 dell'articolo 2 della legge sull'Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata vengano concessi in base a programmi di costruzione approvati dalla Giunta provinciale.

3. Con le deliberazioni n. 4732 del 15 dicembre 2008 e n. 542 del 29 marzo 2010, la Giunta provinciale ha approvato un programma di costruzione di 1.000 abitazioni.

4. Con delibera della giunta comunale di Bolzano n. 22 del 28.01.2020 il Comune di Bolzano ha assegnato alla cooperativa edilizia Gries la piena ed esclusiva proprietaria della quota di 1.000/1.000 della particella ed. 5234 (edificio e cantine – fuori terra) e per 562,491/1.000 della p.ed. 5413 (garage – interrato) lotto 5.2 del comune catastale di Gries per la costruzione di alloggi per il ceto medio.

5. La cooperativa edilizia Gries con domanda del 02.05.2017, n. 538, domanda del 10.11.2017, n. 1833, domanda del 06.02.2018, n. 220 ha presentato domanda per un contributo ai sensi della legge provinciale del 17 dicembre 1998, n. 13, articolo 2, comma 1, lettera I), per la nuova costruzione di 12 alloggi dichiarando la sussistenza dei requisiti dei beneficiari per il ceto medio..

6. Con i decreti del Direttore di Ripartizione Edilizia abitativa del 06.04.2018, n. 5846/1, n. 5846/2 e n. 5846/3 è stato concesso alla cooperativa edilizia Gries un contributo a fondo

einmaliger Beitrag in Höhe von 493.640,00 Euro für die Errichtung von 12 Mittelstandswohnungen gewährt.

7. Der Artikel 90 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, sieht im Absatz 3 vor, dass vor Auszahlung des Beitrages mit dem Beitragsempfänger eine Vereinbarung abzuschließen ist, welche die Richtlinien für die Auszahlung des einmaligen Beitrages, die Zuweisung der Wohnungen, die Bemessung des Mietzinses sowie gegebenenfalls die Festsetzung des Abtretungspreises der Wohnungen enthalten muss; dabei sind die Grundsätze des Gesetzes zu beachten sowie angemessene finanzielle Sicherheiten für die Erfüllung der übernommenen Verpflichtungen zu bieten. Die Vereinbarung muss vor der Ausbezahlung des Beitrages unterzeichnet und registriert werden.

8. Unter Beachtung der allgemeinen Grundsätze des Wohnbauförderungsgesetzes ist die Vereinbarung aufgrund der Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1527 vom 20. September 2010 in geltender Fassung, mit dem die Kriterien für die Errichtung von Wohnungen für den "Mittelstand" genehmigt worden sind, abzuschließen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

Den Abschluss der Vereinbarung mit der Wohnbaugenossenschaft Gries für die Auszahlung eines einmaligen Beitrages im Sinne des Artikels 2, Absatz 1, Buchstabe I), des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, gewährt mit den Dekreten des Abteilungsdirektors für Wohnungsbau vom 06.04.2018, Nr. 5846/1, 5846/2 und 5846/3, zum Bau von 12 Wohnungen für den Mittelstand in der Gemeinde Bozen auf den B.P. 5234, B.P. 5413, K.G. Gries, zu ermächtigen.

perduto di 493.640,00 euro per la nuova costruzione di 12 alloggi per il ceto medio.

7. L'articolo 90 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, al terzo comma prevede che prima della liquidazione del contributo debba essere stipulato con la cooperativa una convenzione, la quale deve stabilire i criteri per l'erogazione del contributo a fondo perduto, per l'assegnazione delle abitazioni, per la determinazione del canone di locazione nonché, se del caso, del prezzo di cessione delle abitazioni in osservanza dei principi della presente legge e con adeguate garanzie finanziarie per l'adempimento degli obblighi assunti. La convenzione deve essere firmata e registrata prima della liquidazione del contributo.

8. In osservanza dei principi generali della legge sull'Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata, la convenzione è da stipularsi secondo le disposizioni contenute nella delibera della Giunta Provinciale del 20 settembre 2010, n. 1527 e successive modifiche, che ha approvato i criteri per la realizzazione di alloggi per il "ceto medio".

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

di autorizzare la stipula della convenzione con la cooperativa edilizia Gries per la liquidazione di un contributo unico a fondo perduto di cui all'articolo 2, comma 1, lettera I), della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, concesso con i decreti del Direttore di Ripartizione Edilizia abitativa del 06.04.2018, n. 5846/1, n. 5846/2 e n. 5846/3, per la costruzione di 12 alloggi per il ceto medio nel Comune di Bolzano sulle p.ed. 5234, p.ed. 5413, C.C. Gries.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 13/10/2020 16:19:27
MARTINA TOEPPER

La Direttrice d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 14/10/2020 08:58:38
WALDER STEFAN

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Decreto/Dekret nr./Nr. 5846 del/vom
06.04.2018 € 493.640,00 Cap./Kap.
U08022.0010

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/10/2020 11:46:32
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/10/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma